

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

GEWONE ZITTING 1995-1996

30 SEPTEMBRE 1996

30 SEPTEMBER 1996

**PROJET D'ORDONNANCE**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

contenant le deuxième ajustement  
du Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1996

houdende de tweede aanpassing  
van de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1996

**Index**

**Inhoudsopgave**

	Page
Projet d'ordonnance .....	3
Tableau .....	7

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie .....	3
Tabel .....	7



**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le deuxième ajustement  
du Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1996**

**LE GOUVERNEMENT**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget  
et après en avoir délibéré,

**ARRETE :**

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**I. Dispositions générales***Article 1er*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996 sont ajustés comme suit :

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de tweede aanpassing  
van de Algemene Uuitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1996**

**DE REGERING**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben,

**BESLUIT :**

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

**I. Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de bij deze ordonnantie gevoegde tabel worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	in miljoen franken
<b>Crédits non dissociés</b>			<b>Niet-gesplitste kredieten</b>
Initiaux	51.745,6	51.745,6	Initieel
crédits supplémentaires	3.756,9	3.756,9	bijkredieten
réductions	- 3.755,6	- 3.755,6	verminderingen
Ajustés	51.746,9	51.746,9	Aangepast
<b>Crédits dissociés</b>			<b>Gesplitste kredieten</b>
Initiaux	5.388,3	7.879,8	Initieel
crédits supplémentaires	259,5	225,6	bijkredieten
réductions	- 360,4	- 925,4	verminderingen
Ajustés	5.287,4	7.180,0	Aangepast
<b>Total</b>			<b>Totaal</b>
Initiaux	57.133,9	59.625,4	Initieel
Ajustés	57.034,3	58.926,9	Aangepast

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	in miljoen franken
<b>Années antérieures</b>			<b>Vorige jaren</b>
crédits supplémentaires	255,6	255,6	bijkredieten
réductions	- 12,9	- 12,9	verminderingen
Ajustés	242,7	242,7	Aangepast
<b>Crédits variables</b>			<b>Variabele kredieten</b>
Initiaux	8.096,3	8.096,3	Initieel
crédits supplémentaires	1.032,7	1.032,7	bijkredieten
réductions	- 200,0	- 200,0	verminderingen
Ajustés	8.929,0	8.929,0	Aangepast
<b>Totaux généraux y compris crédits variables</b>			<b>Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten</b>
Initiaux	65.230,2	67.721,7	Initieel
Ajustés	65.963,3	67.855,9	Aangepast
Années antérieures	242,7	242,7	Vorige jaren

## II. Dispositions relatives à la section II organismes d'intérêt public de la catégorie A

### Article 3

Est approuvé le deuxième ajustement du budget de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1996.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.026.100.000 F et pour les dépenses à 1.026.100.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 132.600.000 F et les dépenses pour ordre à 132.600.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

### Article 4

Est approuvé le deuxième ajustement du budget de l'Agence régionale pour la Propreté pour l'année 1996.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3.721.300.000 F et pour les dépenses à 3.806.300.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 1.010.000.000 F, et les dépenses pour ordre à 1.010.000.000 F conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

### Article 5

L'Agence "Bruxelles-Propreté" est autorisée à racheter la Société "Centre de Tri-Triercentrum" pour le franc symbolique et à transférer le capital dans les Sociétés "Bruxelles-Recyclage" et "Bruxelles-Papier".

## II. Bepalingen betreffende sectie II instellingen van openbaar nut van categorie A

### Artikel 3

De tweede aangepaste begroting voor het jaar 1996 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.026.100.000 fr. voor de ontvangsten en 1.026.100.000 fr. voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 132.600.000 fr. en de uitgaven voor orde op 132.600.000 fr. overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

### Artikel 4

De tweede aangepaste begroting voor het jaar 1996 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 3.721.300.000 fr. voor de ontvangsten en 3.806.300.000 fr. voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 1.010.000.000 fr. en de uitgaven voor orde op 1.010.000.000 fr. overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

### Artikel 5

Het Agentschap "Net Brussel" wordt ertoe gemachtigd de Maatschappij "Centre de Tri-Triercentrum" tegen de symbolische frank te kopen en het kapitaal ervan over te dragen aan de Maatschappijen "Recycleer-Brussel" en "Papier-Brussel".

*Article 6*

Est approuvé, le deuxième ajustement du budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1996.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.501.364.390 F et pour les dépenses à 2.501.364.390 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 F et les dépenses pour ordre à 100.000 F conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 7*

En dérogation à l'article 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1971, une avance de 1.100.000.000 BF est imputée sur le budget de l'année en cours au profit du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, à valoir sur la dotation prévue pour 1997. Cette avance sera inscrite en recette au budget 1997 dudit Fonds.

### III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

*Article 8*

Par dérogation à l'article 45, § 2 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales est modifiée à concurrence d'un montant de 39.900.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

*Article 9*

La présente ordonnance sort ses effets le jour du vote par le Conseil.

Bruxelles, le 30 septembre 1996.

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

*Artikel 6*

De tweede aangepaste begroting voor het jaar 1996 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.501.364.930 fr. voor de ontvangsten en 2.501.364.930 fr. voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 fr. en de uitgaven voor orde op 100.000 fr., overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 7*

In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt op de begroting van het lopende jaar ten behoeve van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën een voorschot van 1.100.000.000 BF aangerekend, te verrekenen op de voor 1997 voorziene dotatie. Dit voorschot zal als ontvangst in de begroting 1997 van voormeld Fonds ingeschreven worden.

### III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

*Artikel 8*

In afwijking van artikel 45, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 39.900.000 fr. dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

*Artikel 9*

Deze ordonnantie wordt van kracht op de dag van de stemming door de Raad.

Brussel, 30 september 1996.

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

**TABLEAU**

SECTION I. - DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE



**TABEL**

SECTIE I. - UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
<b>DIVISION 00</b>								<b>AFDELING 00</b>	
<i>Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i>								<i>Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>	
Totaux programme 0	a	990,0	-	-	-	990,0	a	Totaal programma 0	
<b>TOTAUX DIVISION 00</b>	<b>a</b>	<b>990,0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>990,0</b>	<b>a</b>	<b>TOTAAL AFDELING 00</b>	
<b>DIVISION 01</b>								<b>AFDELING 01</b>	
<i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites</i>								<i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen</i>	
0 Subsistance							0	Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	102,8	-	-	-	102,8	a	Totaal programma 0	
<b>TOTAUX DIVISION 01</b>	<b>a</b>	<b>102,8</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>102,8</b>	<b>a</b>	<b>TOTAAL AFDELING 01</b>	
<b>DIVISION 02</b>								<b>AFDELING 02</b>	
<i>Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures</i>								<i>Kabinet van de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen</i>	
0 Subsistance							0	Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	76,5	-	-	-	76,5	a	Totaal programma 0	
<b>TOTAUX DIVISION 02</b>	<b>a</b>	<b>76,5</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>76,5</b>	<b>a</b>	<b>TOTAAL AFDELING 02</b>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 03 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport</i>								AFDELING 03 <i>Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	68,1	-	-	-	68,1	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 03	a	68,1	-	-	-	68,1	a	TOTAAL AFDELING 03
DIVISION 04 <i>Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente</i>								AFDELING 04 <i>Kabinet van de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	68,1	-	-	-	68,1	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 04	a	68,1	-	-	-	68,1	a	TOTAAL AFDELING 04
DIVISION 05 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique</i>								AFDELING 05 <i>Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	68,1	-	-	-	68,1	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 05	a	68,1	-	-	-	68,1	a	TOTAAL AFDELING 05



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 06 <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés</i>								AFDELING 06 <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	38,6	-	-	-	38,6	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 06	a	38,6	-	-	-	38,6	a	TOTAAL AFDELING 06
DIVISION 07 <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie</i>								AFDELING 07 <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	37,1	-	-	-	37,1	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07	a	37,1	-	-	-	37,1	a	TOTAAL AFDELING 07
DIVISION 08 <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coördination des Activités communales</i>								AFDELING 08 <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personenvervoer en Coördinatie van de Gemeentelijke Activiteiten</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	37,1	-0,5	-	-	36,6	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08	a	37,1	-0,5	-	-	36,6	a	TOTAAL AFDELING 08

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
DIVISION 09								AFDELING 09	
<i>Dépenses communes du Gouvernement</i>								<i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering</i>	
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	79,2	2,2	-	-	81,4	a	Totaal programma 0	
TOTAUX DIVISION 09	a	79,2	2,2	-	-	81,4	a	TOTAAL AFDELING 09	
DIVISION 10								AFDELING 10	
<i>Dépenses générales de l'Administration</i>								<i>Algemene uitgaven van de Administratie</i>	
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	1.072,2	20,4	-18,6	-	1.074,0	a	Totaal programma 0	
	d	-	9,3	2,0	-	11,3	d		
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information								1 Gewestelijke statistieken en informatieverspreiding	
Totaux programme 1	a	15,0	0,1	-	-	15,1	a	Totaal programma 1	
	b	23,8	-1,9	1,6	-	23,5	b		
	c	38,5	-3,8	-26,7	-	8,0	c		
2 Informatique								2 Informatica	
Totaux programme 2	a	123,5	-	-	-	123,5	a	Totaal programma 2	
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels								3 Informatieverspreiding via audiovisuele middelen	
Totaux programme 3	a	-	-	-	-	-	a	Totaal programma 3	
4 Engagements envers des organismes pararégionaux								4 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen	
Totaux programme 4	a	2.027,3	-70,4	26,0	-	1.982,9	a	Totaal programma 4	

a) crédits non dissociés	SC	Initial 1996	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1996 Ajusté	SC	a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnancement	—	—	—	—	—	—	—	b) ordonnanceringskredieten
c) crédits d'engagement	KS	Initieel 1996	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Aangepast	KS	c) vastleggingskredieten
f) crédits variables								f) variabele kredieten
d) crédits pour années antérieures								d) kredieten voor vorige jaren
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics								5 Verbintenissen tegenover andere openbare besturen
Totaux programme 5	a	3.088,4	-60,6	-	-	3.027,8	a	Totaal programma 5
6 Dette								6 Schuld
Totaux programme 6	a	-	-	-	-	-	a	Totaal programma 6
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles								7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel
Totaux programme 7	a	1.056,2	-258,0	-212,1	-	586,1	a	Totaal programma 7
	d	-	0,2	-	-	0,2	d	
8 Impact de la scission de la Province de Brabant								8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Totaux programme 8	a	2.346,4	-284,3	-0,4	-	2.061,7	a	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10	a	9.729,0	-652,8	-205,1	-	8.871,1	a	TOTAAL AFDELING 10
	b	23,8	-1,9	1,6	-	23,5	b	
	c	38,5	-3,8	-26,7	-	8,0	c	
	d	-	9,5	2,0	-	11,5	d	

## DIVISION 11

### *Développement économique*

Situation des Fonds :

1. Le "Fonds d'aide aux entreprises"

Solde au 31 décembre 1995  
Recettes prévues pour 1996  
Total des recettes  
Prévision de dépenses 1996  
A transférer aux recettes générales  
Prévision du solde au 31 décembre 1996

2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur"

Solde au 31 décembre 1995  
Recettes prévues pour 1996  
Total des recettes  
Prévision de dépenses 1996  
A transférer aux recettes générales  
Prévision du solde au 31 décembre 1996

3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional"

Solde au 31 décembre 1995  
Recettes prévues pour 1996  
Total des recettes  
Prévision de dépenses 1996  
A transférer aux recettes générales  
Prévision du solde au 31 décembre 1996

**AFDELING 11**

*Economische Ontwikkeling*

Toestand van de Fondsen :

1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen"

112,4	Saldo op 31 december 1995
14,1	Geraamde ontvangsten voor 1996
126,5	Totale ontvangsten
40,0	Uitgavenraming voor 1996
4,4	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
82,1	Geraamd saldo op 31 december 1996

2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel"

18,6	Saldo op 31 december 1995
5,0	Geraamde ontvangsten voor 1996
23,6	Totale ontvangsten
5,0	Uitgavenraming voor 1996
-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
18,6	Geraamd saldo op 31 december 1996

3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest"

4,5	Saldo op 31 december 1995
67,0	Geraamde ontvangsten voor 1996
71,5	Totale ontvangsten
67,1	Uitgavenraming voor 1996
-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
4,4	Geraamd saldo op 31 december 1996

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
DIVISION 11								AFDELING 11	
<i>Développement économique</i>								<i>Economische Ontwikkeling</i>	
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	107,8	0,4	-4,1	-	104,1	a	Totaal programma 0	
	d	-	1,0	-	-	1,0	d		
1 Support de la politique économique								1 Ondersteuning van het economisch beleid	
Totaux programme 1	a	231,7	3,5	-23,6	-	211,6	a	Totaal programma 1	
	d	-	4,7	-4,7	-	-	d		
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles								2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	
Totaux programme 2	a	83,0	-9,0	-8,5	-	65,5	a	Totaal programma 2	
	b	795,6	6,5	-52,3	-	749,8	b		
	c	609,7	12,5	-52,3	-	569,9	c		
	f	-	-	72,2	-	72,2	f		
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique								3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	
Totaux programme 3	a	18,0	49,4	1,1	-	68,5	a	Totaal programma 3	
	b	309,5	7,5	-23,4	-	293,6	b		
	c	359,1	-22,0	-5,8	-	331,3	c		
	f	40,0	-	-	-	40,0	f		
4 Promotion du commerce extérieur								4 Bevordering van de buitenlandse handel	
Totaux programme 4	a	153,2	-	-	-	153,2	a	Totaal programma 4	
	b	18,0	-	-	-	18,0	b		
	c	22,2	-	-	-	22,2	c		
	f	5,0	-	-	-	5,0	f		
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles								5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel	
Totaux programme 5	a	25,0	-	-2,7	-	22,3	a	Totaal programma 5	
	b	-	-	1,2	-	1,2	b		
TOTAUX DIVISION 11	a	618,7	44,3	-37,8	-	625,2	a	TOTAAL AFDELING 11	
	b	1.123,1	14,0	-75,7	-	1.061,4	b		
	c	991,0	-9,5	-58,1	-	923,4	c		
	d	-	5,7	-3,5	-	2,2	d		
	f	45,0	-	72,2	-	117,2	f		

DIVISION 12		AFDELING 12
<i>Equipements et Déplacements</i>		<i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :
1. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"		1. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"
Solde au 31 décembre 1995	74,7	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	87,9	Geraamde ontvangsten voor 1996
Total des recettes	162,6	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	100,0	Uitgavenraming voor 1996
A transférer aux recettes générales	3,6	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	59,0	Geraamd saldo op 31 december 1996

			Initial 1996	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1996 Ajusté		a) niet-gesplitste kredieten
	SC							SC	b) ordonnancingskredieten
a) crédits non dissociés	—							—	c) vastleggingskredieten
b) crédits d'ordonnancement		Initieel	Eerste	Tweede	Herverdelingen	1996			f) variabele kredieten
c) crédits d'engagement		1996	Aanpassing	Aanpassing	Beraadslagingen	Aangepast	KS		d) kredieten voor vorige jaren
f) crédits variables									
d) crédits pour années antérieures	KS								
DIVISION 12									
<i>Equipements et Déplacements</i>									
0									AFDELING 12
									<i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>
									0 Bestaansmiddelen
		Totaux programme 0	884,2	-35,2	46,7	-1,5	894,2	a	Totaal programma 0
			-	5,9	5,8	-	11,7	d	
1									1 Ondersteuning van het algemeen beleid
		Totaux programme 1	84,3	7,0	5,3	-	96,6	a	Totaal programma 1
			-	0,6	-	-	0,6	d	
2									2 Openbaar vervoer
		Totaux programme 2	9.063,0	-	-	-	9.063,0	a	Totaal programma 2
			1.350,0	-16,0	-149,0	-	1.185,0	b	
			1.000,0	-10,0	-	-	990,0	c	
			-	-	-	-	-	f	
3									3 Privé-vervoer
		Totaux programme 3	1.140,4	-18,8	-5,2	-	1.116,4	a	Totaal programma 3
			658,3	2,8	-200,0	-	461,1	b	
			577,3	7,8	-	-	585,1	c	
			-	1,0	0,4	-	1,4	d	
			80,0	-	20,0	-	100,0	f	
4									4 Kunstwerken in de infrastructuur
		Totaux programme 4	48,0	-3,2	-	-	44,8	b	Totaal programma 4
			40,0	-6,4	-	-	33,6	c	
5									5 Kanaal en haveninrichtingen
		Totaux programme 5	250,4	3,0	-	-	253,4	a	Totaal programma 5
6									6 Gebouwen
		Totaux programme 6	316,3	-3,9	-0,2	-	312,2	a	Totaal programma 6
			32,7	3,0	-	-	35,7	b	
			50,4	5,1	-	-	55,5	c	
			-	-	0,4	-	0,4	d	
			-	-	-	-	-	f	



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Transport rémunéré de personnes								7 Bezoldigd personenvervoer
Totaux programme 7	a	25,5	-1,0	-	-	24,5	a	Totaal programma 7
8 Dette								8 Schuld
Totaux programme 8	a	1.604,0	-	-	-	1.604,0	a	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 12	a	13.368,1	-48,9	46,6	-1,5	13.364,3	a	TOTAAL AFDELING 12
	b	2.089,0	-13,4	-349,0	-	1.726,6	b	
	c	1.667,7	-3,5	-	-	1.664,2	c	
	d	-	7,5	6,6	-	14,1	d	
	f	80,0	-	20,0	-	100,0	f	



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren							
DIVISION 13								AFDELING 13							
<i>Emploi</i>								<i>Tewerkstelling</i>							
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen							
Totaux programme 0	a	36,6	1,6	-1,6	-	36,6	a	Totaal programma 0							
	d	-	0,4	-	-	0,4	d								
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle								1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling							
Totaux programme 1	a	752,8	16,0	-	-	768,8	a	Totaal programma 1							
	d	-	-	-	-	-	d								
	f	76,2	5,0	22,4	-	103,5	f								
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage								2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten							
Totaux programme 2	a	3.464,0	-	12,5	-	3.476,5	a	Totaal programma 2							
	d	-	-	-	-	-	d								
TOTAUX DIVISION 13	a	4.253,4	17,6	10,9	-	4.281,9	a	TOTAAL AFDELING 13							
	d	-	0,4	-	-	0,4	d								
	f	76,1	5,0	22,4	-	103,5	f								

DIVISION 14 <i>Pouvoirs locaux</i>		AFDELING 14 <i>Lokale Besturen</i>
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :
1. Le "Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération"		1. Het "Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie"
Solde au 31 décembre 1995	-	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	-	Geraamde ontvangsten voor 1996
Total des recettes	-	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	-	Uitgavenraming voor 1996
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	-	Geraamd saldo op 31 december 1996

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
DIVISION 14								AFDELING 14	
<i>Pouvoirs locaux</i>								<i>Lokale Besturen</i>	
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	101,3	-1,2	-0,7	-	99,4	a	Totaal programma 0	
	d	-	0,7	0,5	-	1,2	d		
1 Support de la politique générale								1 Ondersteuning van het algemeen beleid	
Totaux programme 1	a	158,6	-14,6	8,7	-	152,7	a	Totaal programma 1	
	d	-	1,8	-	-	1,8	d		
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts								2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen	
Totaux programme 2	a	9.250,4	-100,0	1.100,0	-	10.250,4	a	Totaal programma 2	
	d	-	20,0	-	-	20,0	d		
3 Programmes spécifiques pour les communes								3 Specifieke programma's voor de gemeenten	
Totaux programme 3	a	416,1	-4,5	-3,0	-	408,6	a	Totaal programma 3	
	b	150,0	-3,5	-	-	146,5	b		
	c	50,0	-8,0	-	-	42,0	c		
	d	-	31,6	6,1	-	37,7	d		
4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers								4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten	
Totaux programme 4	a	-	-	0,6	-	0,6	a	Totaal programma 4	
	b	831,6	-24,3	-92,0	-	715,3	b		
	c	431,1	-27,8	87,1	-	490,4	c		
5 Cultes								5 Erediensten	
Totaux programme 5	a	-	16,4	-	-	16,4	a	Totaal programma 5	
TOTAUX DIVISION 14	a	9.926,4	-103,9	1.105,6	-	10.928,1	a	TOTAAL AFDELING 14	
	b	981,6	-27,8	-92,0	-	861,8	b		
	c	481,1	-35,8	87,1	-	532,4	c		
	d	-	54,1	6,6	-	60,7	d		

DIVISION 15		AFDELING 15
<i>Logement</i>		<i>Huisvesting</i>
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :
1. Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"		1. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"
Solde au 31 décembre 1995	240,4	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	653,1	Geraamde ontvangsten voor 1996
Total des recettes	893,5	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	816,9	Uitgavenraming voor 1996
A transférer aux recettes générales	25,0	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	51,6	Geraamd saldo op 31 december 1996

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
DIVISION 15								AFDELING 15	
<i>Logement</i>								<i>Huisvesting</i>	
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	64,1	-0,6	-4,9	-	58,6	a	Totaal programma 0	
1 Promotion de la politique du logement								1 Bevordering van het huisvestingsbeleid	
Totaux programme 1	a	15,2	13,1	-	-	28,3	a	Totaal programma 1	
	d	-	1,0	-	-	1,0	d		
2 Financement du logement social								2 Financiering van de sociale huisvesting	
Totaux programme 2	a	292,2	12,8	24,5	-	329,5	a	Totaal programma 2	
	b	971,2	-1,0	-36,0	-	934,2	b		
	c	878,5	-8,3	-60,0	-	810,2	c		
	f	245,0	571,9	-	-	816,9	f		
3 Promotion de la propriété privée								3 Bevordering van de privé-eigendom	
Totaux programme 3	a	36,1	3,4	28,5	-	68,0	a	Totaal programma 3	
4 Politique en faveur des familles								4 Beleid ten gunste van de gezinnen	
Totaux programme 4	a	360,0	-5,0	-	-	355,0	a	Totaal programma 4	
5 Politique en faveur des plus démunis								5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden	
Totaux programme 5	a	129,4	-12,9	8,2	-	124,7	a	Totaal programma 5	
	d	-	8,2	-8,2	-	-	d		
6 Dette								6 Schuld	
Totaux programme 6	a	622,1	-	-15,4	-	606,7	a	Totaal programma 6	
TOTAUX DIVISION 15	a	1.519,1	10,8	40,9	-	1.570,8	a	TOTAAL AFDELING 15	
	b	971,2	-1,0	-36,0	-	934,2	b		
	c	878,5	-8,3	-60,0	-	810,2	c		
	d	-	9,2	-8,2	-	1,0	d		
	f	245,0	571,9	-	-	816,9	f		





a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 Initieel 1996	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
DIVISION 16								AFDELING 16	
<i>Aménagement du Territoire</i>								<i>Ruimtelijke Ordening</i>	
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	108,8	10,8	-17,0	1,5	104,1	a	Totaal programma 0	
	d	-	2,2	1,3	-	3,5	d		
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme								1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	
Totaux programme 1	a	154,0	-8,5	-	-	145,5	a	Totaal programma 1	
	b	5,1	1,4	-	-	6,5	b		
	c	8,5	1,7	7,2	-	17,4	c		
	d	-	9,3	-	-	9,3	d		
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes								2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	
Totaux programme 2	a	4,6	-	0,5	-	5,1	a	Totaal programma 2	
	b	1.042,0	8,2	-163,1	-	887,1	b		
	c	326,0	-5,0	-3,2	-	317,8	c		
	f	50,0	73,2	37,4	-	160,6	f		
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat								3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	
Totaux programme 3	a	235,0	-	28,0	-	263,0	a	Totaal programma 3	
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)								4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)	
Totaux programme 4	a	42,0	1,8	-	-	43,8	a	Totaal programma 4	
	b	590,6	-	-	-	590,6	b		
	c	385,0	-	-	-	385,0	c		
	d	-	-	1,6	-	1,6	d		

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Rénovation des sites économiques désaffectés								5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten
Totaux programme 5	a b c	6,5 22,0 22,0	- -11,4 -15,5	- -4,1 -	- - -	6,5 6,5 6,5	a b c	Totaal programma 5
6 Dette								6 Schuld
Totaux programme 6	a	434,7	-204,3	8,2	-	238,6	a	Totaal programma 6
7 Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain								7 Indicatieve maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observering van de stadsontwikkeling
Totaux programme 7	a	16,3	-1,1	-	-	15,2	a	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 16	a b c d f	1.001,9 1.659,7 741,5 - 50,0	-201,3 -1,8 -18,8 11,5 73,2	19,7 -167,2 4,0 2,9 37,4	1,5 - - - -	821,8 1.490,7 726,7 14,4 160,6	a b c d f	TOTAAL AFDELING 16

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 Initieel 1996	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 17		AFDELING 17						
<i>Monuments et Sites</i>		<i>Monumenten en Landschappen</i>						
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	73,2	-8,6	5,8	-	70,4	a	Totaal programma 0
	d	-	0,2	-	-	0,2	d	
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites								1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen
Totaux programme 1	a	24,0	4,9	-	-	28,9	a	Totaal programma 1
	d	-	-	0,2	-	0,2	d	
3 Projets du secteur public de protection des monuments et des sites (p.m.)								3 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen (p.m.)
Totaux programme 3	b	-	-	-	-	-	b	Totaal programma 3
	c	-	-	-	-	-	c	
4 Projets de protection des monuments et sites								4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen
Totaux programme 4	a	-	-	-	-	-	a	Totaal programma 4
	b	252,0	109,7	-55,0	-	306,7	b	
	c	166,2	81,3	-49,9	-	197,6	c	
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)								5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
Totaux programme 5	a	3,3	-0,6	-	-	2,7	a	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 17	a	100,5	-4,3	5,8	-	102,0	a	TOTAAL AFDELING 17
	b	252,0	109,7	-55,0	-	306,7	b	
	c	166,2	81,3	-49,9	-	197,6	c	
	d	-	0,2	0,2	-	0,4	d	

<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 18</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i></p> <p>Situation des Fonds :</p>		<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 18</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i></p> <p>Toestand van de Fondsen :</p>
<p>1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995</p> <p>Recettes prévues pour 1996</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1996</p> <p>A transférer aux recettes générales</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1996</p>	<p>47,8</p> <p>157,0</p> <p>204,8</p> <p>120,1</p> <p>-</p> <p>84,7</p>	<p>1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"</p> <p>Saldo op 31 december 1995</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1996</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenraming voor 1996</p> <p>Over te dragen naar de algemene ontvangsten</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1996</p>
<p>2. Le "Fonds pour la protection de l'environnement"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995</p> <p>Recettes prévues pour 1996</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1996</p> <p>A transférer aux recettes générales</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1996</p>	<p>12,4</p> <p>12,5</p> <p>24,9</p> <p>12,5</p> <p>-</p> <p>12,4</p>	<p>2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</p> <p>Saldo op 31 december 1995</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1996</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenraming voor 1996</p> <p>Over te dragen naar de algemene ontvangsten</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1996</p>
<p>3. Le "Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995</p> <p>Recettes prévues pour 1996</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1996</p> <p>A transférer aux recettes générales</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1996</p>	<p>517,7</p> <p>416,1</p> <p>933,8</p> <p>498,2</p> <p>39,9</p> <p>395,7</p>	<p>3. Het "Fonds voor beheer van afval- en regenwater"</p> <p>Saldo op 31 december 1995</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1996</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenraming voor 1996</p> <p>Over te dragen naar de algemene ontvangsten</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1996</p>

a) crédits non dissociés		Initial 1996	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1996 Ajusté		a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnancement	SC						SC	b) ordonnanceringskredieten
c) crédits d'engagement	—						—	c) vastleggingskredieten
f) crédits variables		Initieel 1996	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Aangepast		f) variabele kredieten
d) crédits pour années antérieures	KS						KS	d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 18		AFDELING 18						
<i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>		<i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>						
0	Subsistance							0 Bestaansmiddelen
	Totaux programme 0	a 38,9	-9,6	1,8	-	31,1	a	Totaal programma 0
1	Support de la politique générale							1 Ondersteuning van het algemeen beleid
	Totaux programme 1	a 2.786,5	-163,0	16,0	-	2.639,5	a	Totaal programma 1
		b -	-	-	-	-	b	
		f 132,6	-	-	-	132,6	f	
2	Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)							2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai)
3	Espaces verts, forêts et conservation de la nature							3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud
	Totaux programme 3	b 1,8	1,8	-	-	3,6	b	Totaal programma 3
		c -	1,1	-	-	1,1	c	
		d -	0,2	0,1	-	0,3	d	
4	Eaux de surface, souterraines et de distribution							4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater
	Totaux programme 4	a 17,0	-	-	-	17,0	a	Totaal programma 4
		b 28,8	-6,1	-	-	22,7	b	
		c 3,8	-	-	-	3,8	c	
5	Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées							5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
	Totaux programme 5	a 14,0	-	22,5	-	36,5	a	Totaal programma 5
		b 748,8	-	-	-	748,8	b	
		c 420,0	-	-	-	420,0	c	
		d -	4,4	-	-	4,4	d	
		f 467,6	230,6	-200,0	-	498,2	f	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
6 Dette								6 Schuld
Totaux programme 6	a	246,6	-245,4	-	-	1,2	a	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 18	a	3.103,0	-418,0	40,3	-	2.725,3	a	TOTAAL AFDELING 18
	b	779,4	-4,3	-	-	775,1	b	
	c	423,8	1,1	-	-	424,9	c	
	d	-	4,6	0,1	-	4,7	d	
	f	600,2	230,6	-200,0	-	630,8	f	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 19 <i>Politique de l'Eau</i>								AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	-	-	-	-	-	a	Totaal programma 0
1 Production et distribution d'eau								1 Waterproduktie en -distributie
Totaux programme 1	b c	- -	- -	- -	- -	- -	b c	Totaal programma 1
2 Protection des eaux de surface et souterraines								2 Bescherming van oppervlakte- en grondwater
Totaux programme 2	a b	- -	- -	- -	- -	- -	a b	Totaal programma 2
3 Epuration des eaux usées et démergement urbain								3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering
Totaux programme 3	a b c	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	a b c	Totaal programma 3
5 Dette								5 Schuld
Totaux programme 5	a	-	-	-	-	-	a	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 19	a b c	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	a b c	TOTAAL AFDELING 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 21								AFDELING 21
<i>Politique de l'Energie</i>								<i>Energiebeleid</i>
1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie								1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik
Totaux programme 1	a	25,4	-1,5	3,0	-	26,9	a	Totaal programma 1
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie								2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Totaux programme 2	a	14,6	-3,0	-3,0	-	8,6	a	Totaal programma 2
3 Energie non nucléaire, frais d'études								3 Studiekosten niet-nucleaire energie
Totaux programme 3	a	4,0	-	-	-	4,0	a	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21	a	44,0	-4,5	-	-	39,5	a	TOTAAL AFDELING 21



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
DIVISION 22								AFDELING 22	
<i>Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes</i>								<i>Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven</i>	
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen	
Totaux programme 0	a	23,8	2,2	-0,2	-	25,8	a	Totaal programma 0	
	d	-	0,1	-	-	0,1	d		
1 Coordination de la politique du Gouvernement								1 Coördinatie van het beleid van de Regering	
Totaux programme 1	a	67,5	-0,5	-	-	67,0	a	Totaal programma 1	
	d	-	0,7	-	-	0,7	d		
2 Relations extérieures								2 Externe betrekkingen	
Totaux programme 2	a	65,0	-	-	-	65,0	a	Totaal programma 2	
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement								3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering	
Totaux programme 3	a	8,7	7,9	0,1	-	16,7	a	Totaal programma 3	
TOTAUX DIVISION 22	a	165,0	9,6	-0,1	-	174,5	a	TOTAAL AFDELING 22	
	d	-	0,8	-	-	0,8	d		

DIVISION 23		AFDELING 23	
<i>Dette régionale</i>		<i>Gewestschuld</i>	
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :	
1.	Le "Fonds pour la gestion de la dette régionale"	1.	Het "Fonds voor het beheer van de gewestschuld"
	Solde au 31 décembre 1995	-	Saldo op 31 december 1995
	Recettes prévues pour 1996	7.000,0	Geraamde ontvangsten voor 1996
	Total des recettes	7.000,0	Totale ontvangsten
	Prévision de dépenses 1996	7.000,0	Uitgavenraming voor 1996
	A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
	Prévision du solde au 31 décembre 1996	-	Geraamd saldo op 31 december 1996

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 23								AFDELING 23
<i>Dette régionale</i>								<i>Gewestschuld</i>
1 Dette								1 Schuld
Totaux programme 1	a	6.298,9	1.048,2	-722,0	-	6.625,1	a	Totaal programma 1
	d	-	132,4	-	-	132,4	d	
	f	7.000,0	-	-	-	7.000,0	f	
2 Intérêts débiteurs (p.m.)								2 Debetinteresten (p.m.)
Totaux programme 2	a	-	-	-	-	-	a	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 23	a	6.298,9	1.048,2	-722,0	-	6.625,1	a	TOTAAL AFDELING 23
	d	-	132,4	-	-	132,4	d	
	f	7.000,0	-	-	-	7.000,0	f	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1996 — Initieel 1996	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement — Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations — Herverdelingen Beraadslagingen	1996 Ajusté — 1996 Aangepast	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 24								AFDELING 24
<i>Recherche non économique</i>								<i>Niet-economisch Onderzoek</i>
1 Recherche non économique								1 Niet-economisch onderzoek
Totaux programme 1	a d	52,0 -	-2,0 0,1	- -	- -	50,0 0,1	a d	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 24	a d	52,0 -	-2,0 0,1	- -	- -	50,0 0,1	a d	TOTAAL AFDELING 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	a b c d f	51.745,6 7.879,8 5.388,3 - 8.096,3	-303,5 73,5 2,7 236,0 880,7	304,8 -773,3 -103,6 6,7 -48,0	- - - - -	51.746,9 7.180,0 5.287,4 242,7 8.929,0	a b c d f	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Vu pour être annexé à notre arrêté du 30 septembre 1996.

Gezien om te worden bijgevoegd bij ons besluit van  
30 september 1996.

Au nom du Gouvernement,

Namens de Regering,

Le Ministre des Finances et du Budget,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

J. CHABERT

